

# SYLLABUS

JERSEY EISTEDDFOD

FRENCH SECTION 2025

**SECONDARY CLASSES**

For Non-Native/Fluent competitors<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Native/Fluent speakers are restricted to NATIVE/FLUENT CLASSES 340 to 351.

## FRENCH

Tue, 4 March 2025, Wed, 5 March 2025 and Thu, 6 March 2025

### GREAT HALL - HIGHLANDS COLLEGE

**Adjudicator: Michèle SNAPE**

#### FRENCH SECTION RULES

1 **ELIGIBILITY:** Classes are open to everyone according to their age. Native/Fluent Competitors are restricted to **NATIVE/FLUENT CLASSES** : Classes 340 to 351.

A native/fluent speaker will be defined as follows: a person who has acquired the language in question naturally (eg acquired at home or through spending significant time in a country of that language).

2 **AGE** is reckoned as at 31st August 2024.

3 **ENTRY FEES** will be as follows:

- Individual (under 18 years old) - £4.00;
- Individual Adult (over 18 years old) - £7.00;
- Duo - £7.00;
- Small Group (3 to 15 entrants) - £10.00;
- Large group (16 entrants and more) - £13.00.

4 **ENTRIES** must be made online at <https://jer.runmyfestival.net/runMyFestival/security/welcome.jsf> by the closing date of Friday 24th January 2025. No paper entries will be accepted. Instructions for completing online entries can be found on the 'RunMyFestival' site and on the French section of the Jersey Eisteddfod website <http://www.jerseyeisteddfod.org.je/autumn-festival-of-the-performing-arts/french/>

5 **ENTRY DATE:** For administrative reasons, no changes or additions to entries can be made after the closing date, Friday 24 January 2025.

6 **PAYMENT** should be made by BACS or PayPal before 24th January 2025 with a clear JERxxxx reference to allow payment reconciliation. This JER number can be found in the confirmation email sent to each candidate. Alternatively payment can be made by cheque, and made payable to 'The Jersey Eisteddfod' with French and the entry reference JERxxxx on the back. Cheques must be posted to Jersey Eisteddfod French, c/o Christine Bonhomme, Maison de Normandie, 71 Halkett Place, St Helier, JE2 4WS to arrive by 24th January 2025.

7 **OWN CHOICE** poems or texts should be of a suitable degree of difficulty and length according to the age of the competitor(s). These texts must be emailed to the Secretary ([christine.bonhomme@maisondenormandie.com](mailto:christine.bonhomme@maisondenormandie.com)), at the latest by March 1st 2025 (ideally one text per page). The competitor's full name should appear on or accompany the text, which should be easily readable.

8 **COMPETITORS** are admitted free of charge to those sessions in which they are taking part.

9 **AUDIENCE** members are very welcome. Admission: free. Voluntary donations to Jersey Eisteddfod Fund welcome

10 **MARKING** will be based on excellence in terms of: pronunciation, expression, clarity and flow.

11 **AWARDS:** The winner of each class may receive a trophy or a prize. Names of trophies/prizes will be published later, in the programme. Please note, for large group entries only one certificate will be awarded to the group. This may be photocopied for individuals within the

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2025

group or the group leader can request blank graded certificates to complete individual names after adjudication.

12 CUPS OR TROPHIES will only be awarded to class winners achieving a Silver award or above.

13 PHOTOGRAPHS are not allowed inside the venues during the performances.

14 RULES: Teachers must ensure that parents are made aware of the French section and overall Festival Rules by referring them to the syllabus section of the website.

15 FESTIVAL SCHEDULE: The 2025 French section will be held at the Great Hall at Highlands College, on 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> March 2025. Timings will be available in the programme, published in February 2025.

16 The texts for the set pieces and anthologies of songs can be found in a separate document on the French Section page of the Jersey Eisteddfod website.

17 NAME FOR INDIVIDUAL ENTRANTS - Please note that the name registered for each entrant will be the one automatically used in the programme. We would be grateful if you could check carefully the spelling when entering the name (first and last names) of a competitor.

18 NAMING GROUP / GROUP ENTRIES - Please use the following template to register groups - NAME OF GROUP - NUMBER OF ENTRANTS IN THE GROUP - SCHOOL - YEAR (GRADE) - for example: "Les Petits Chats - 20 - Coutances' Primary - Y3". If you enter several groups; please give them different names.

**SECONDARY CLASSES**

|            |   |               |
|------------|---|---------------|
| <b>318</b> | <b>YEAR 7 SET VERSE</b>                         | <b>Page 5</b> |
| <b>320</b> | <b>YEAR 7 PREPARED READING</b>                  | <b>Page 5</b> |
| <b>321</b> | <b>YEAR 7 JEU DE RÔLE : AU MARCHÉ</b>           | <b>Page 5</b> |
| <b>322</b> | <b>YEAR 7 AND OVER OWN CHOICE SONG</b>          | <b>Page 5</b> |
| <b>323</b> | <b>YEAR 8 PREPARED READING</b>                  | <b>Page 5</b> |
| <b>324</b> | <b>YEAR 8 JEU DE RÔLE : RENDEZ-VOUS</b>         | <b>Page 5</b> |
| <b>325</b> | <b>YEARS 8 AND 9 OWN CHOICE VERSE</b>           | <b>Page 6</b> |
| <b>326</b> | <b>YEARS 7 TO 9 – SET DUOLOGUE</b>              | <b>Page 6</b> |
| <b>327</b> | <b>YEAR 9 JEU DE RÔLE : LES VACANCES</b>        | <b>Page 6</b> |
| <b>328</b> | <b>YEARS 9, 10 &amp; 11 PREPARED READING</b>    | <b>Page 6</b> |
| <b>329</b> | <b>YEARS 10 AND 11 SET VERSE</b>                | <b>Page 7</b> |
| <b>330</b> | <b>YEARS 10 AND 11 OWN CHOICE VERSE</b>         | <b>Page 7</b> |
| <b>332</b> | <b>YEARS 10 AND 11 UNPREPARED READING</b>       | <b>Page 7</b> |
| <b>333</b> | <b>YEARS 10 AND 11 GROUP OR INDIVIDUAL SONG</b> | <b>Page 7</b> |
| <b>334</b> | <b>YEARS 12 AND 13 OWN CHOICE VERSE</b>         | <b>Page 7</b> |
| <b>335</b> | <b>YEARS 12 AND 13 PREPARED READING</b>         | <b>Page 7</b> |

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2025

### Classes 318 to 321: For French learners in Year 7.

- 318 YEAR 7 SET VERSE Individual - £4  
Age 11 &12 years  
Only one piece to be performed.  
Choice of Set Piece (Le petit flocon, L'Étourdie or Réunion de famille)  
Memorised and performed.
- 320 YEAR 7 PREPARED READING Individual - £4  
Age 11 &12 years  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (L'école, La trompe de l'éléphant or L'Ecole des Beaux-Arts)
- 321 YEAR 7 JEU DE RÔLE : AU MARCHÉ Group Fee - £10  
Age 11 &12 years Duo - £7  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
May include phrases such as: Je voudrais, Vous désirez ? C'est tout ? S'il vous plaît.  
Avez-vous... ? Merci beaucoup. Voilà.  
Add a problem into your roleplay to add humour and make sure you've included opinions.

### Class 322: For French learners in Year 7 and over.

- 322 YEAR 7 AND OVER OWN CHOICE SONG Large Group Fee - £13  
Age 11 years and over Small group Fee - £10  
Minimum of 1 and maximum of 52 performers Duo - £7  
Not to exceed 5 minutes. Solo - £4  
Only one piece to be performed  
Own Choice  
See the "Anthology of songs for Secondary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own)  
Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary.  
With or without musical accompaniment (soundtracks should be just instrumental.  
Live accompaniment is welcome).  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.

### Classes 323 and 324: For French learners in Year 8.

- 323 YEAR 8 PREPARED READING Individual - £4  
Age 12 &13 years  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (Poème à mon frère blanc, Mon copain Charlie or Ma famille est formidable)
- 324 YEAR 8 JEU DE RÔLE : RENDEZ-VOUS Group Fee - £10  
Age 12 &13 years Duo - £7  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish.  
May include: On se retrouve à... On peut aller... Je voudrais... J'aime/Je n'aime pas...  
Make week-end plans with your friends. You could add a problem into your roleplay to add humour and make sure you've included opinions.

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2025

### **Class 325: For French learners in Years 8 and 9.**

- 325 YEARS 8 AND 9 OWN CHOICE VERSE Individual - £4  
Age 12 to 14 years  
Not to exceed 1 minute.  
Own Choice. Memorised and performed.

### **Class 326: For French learners in Years 7 to 9.**

- 326 YEARS 7 TO 9 – SET DUOLOGUE Duo - £7  
Age 11 to 14 years  
Minimum of 2 and maximum of 2 performers  
Not to exceed 1 minute.  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (Au magasin de vêtements, Deux amis à la maison or À la rentrée). Memorised and performed.

### **Class 327: For French learners in Year 9**

- 327 YEAR 9 JEU DE RÔLE : LES VACANCES Group Fee - £10  
Age 13 & 14 years Duo - £7  
Minimum of 2 and maximum of 6 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 4 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish.  
Example phrases: Quel temps faisait-il ? Qu'est-ce que tu as fait ? où es-tu allé ?  
Avec qui ? Comment ?  
Compare what you did on holiday with your friends. Add humour and make sure you've included opinions.

### **Class 328: For French learners in Years 9, 10 & 11.**

- 328 YEARS 9, 10 & 11 PREPARED READING Individual - £4  
Age 13 to 16 years  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (Yakouba, Rédaction or L'Elixir pour les Gorilles)

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2025

### **Classes 329 to 333: For French learners in Years 10 and 11.**

- 329 YEARS 10 AND 11 SET VERSE Individual - £4  
Age 14 to 16 years  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (La cigale et la fourmi, Litanie des écoliers or Demain dès l'aube)  
Memorised and performed
- 330 YEARS 10 AND 11 OWN CHOICE VERSE Individual - £4  
Age 14 to 16 years  
Not to exceed 1 minute.  
Only one piece to be performed  
Own Choice  
Memorised and performed
- 332 YEARS 10 AND 11 UNPREPARED READING Individual - £4  
Age 14 to 16 years  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Only one piece to be performed from a choice of three presented on the day (15 minutes preparation time)
- 333 YEARS 10 AND 11 GROUP OR INDIVIDUAL SONG Solo - £4  
Age 14 to 16 years Duo - £7  
Minimum of 1 and maximum of 52 performers Small Group Fee- £10  
Not to exceed 4 minutes. Large Group Fee - £13  
Only one piece to be performed  
Own Choice  
See the "Anthology of songs for Secondary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own)  
Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary.  
With or without musical accompaniment (soundtracks should be just instrumental.  
Live accompaniment is welcome)  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.

### **Classes 334 & 335: For French learners in Years 12 and 13.**

- 334 YEARS 12 AND 13 OWN CHOICE VERSE Individual - £4  
Age 16 to 18 years  
Not to exceed 2 minutes.  
Only one piece to be performed  
Own Choice. Memorised and performed
- 335 YEARS 12 AND 13 PREPARED READING Individual - £4  
Age 16 to 18 years  
Only one piece to be performed  
Choice of Set Piece (Extrait de "La parure", « Le repas » Extrait de « Changer : méthode », La déclaration universelle des droits de la femme or « La grammaire est une chanson douce »)